

END OF THE REEL

[Editor's Note: This section is for those odds and ends that never seem to fit neatly anywhere else. Among items included here are classified ads, calendar of upcoming events, product announcements, membership and advertising information, etc. Please submit items for this section directly to the editor.]

GUIDELINES FOR AUTHORS

We encourage the submission of articles and notes for possible publication in *The IALL Journal*. Scholarly articles will be submitted to referees, and final publication decisions will be the responsibility of the editor. Selection of notes and articles for columns will be made by the editor and/or associate editors.

Manuscripts and materials submitted for consideration should be double spaced, with the author's name on a cover page but not on any of the pages of the manuscript. Style should follow one of the standard scholarly guidelines (e.g. American Psychological Association, University of Chicago's *A Manual of Style*, or the MLA Style Sheet.)

It is helpful when such materials can be submitted also in electronic format.

For detailed submission guidelines, or if you have questions about the appropriateness of potential submissions, please contact the editor.

CALENDAR OF EVENTS

[Note: there are several regional affiliates that may be holding informal meetings not announced here. For more information on the next meeting to be held in your area, contact your regional group leader, listed along with other IALL officers on page 2.]

9th Annual SCOLA Conference

March 22-23, 1991. Duke University Language Labs and Humanities Computing Facility. Post-Conference Interactive Video Workshop on March 24 (Sunday). Contact Director, Language Laboratory, 113 Language Building, Duke University, Durham, NC 27706. (919) 684-2857.

TESOL Annual Meeting

March 24-28, 1991. New York Hilton at Rockefeller Center, New York, NY. Contact TESOL Inc., Convention Registration, 1600 Cameron Street, Suite 300, Alexandria, Virginia 22314. Fax (703) 836-7864.

Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics

April 1-4, 1991. "Linguistics and Language Pedagogy: The State of the Art." Contact: Carol J. Kridler, Coordinator. GURT 1991, SLL Dean's Office, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20057

CALICO '91

April 2-6, 1991. International Symposium, Atlanta, Georgia. Contact Janeen Marsh (801) 378-6135.

Regional Language Center 1991 Regional Seminar

April 22-26, 1991. "Language Acquisition and the Second/Foreign Language Classroom" SEAMEO Regional Language Centre, Singapore. Contact Director (Seminar Secretariat) SEAMEO Regional Language Centre, 30 Orange Grove Road, Singapore 1025 (65) 737-9044 or fax (65) 734-2753.

"Computerized Teaching Technologies in the USSR"

April 25-30, 1991. Sevastopol. Conference objectives are to "provide an opportunity

End of the Reel

for specialists in the field of new information technologies in education to exchange views and ideas on the present status of artificial intelligence in teaching and learning, and on computer environments for humanities and social sciences, etc." Contact Sofus Simonsen, Box 8106, NCSU, Raleigh, NC 27695. (919) 737-2475.

MSALT Spring Meeting

May 3, 1991 at the University of Colorado, Boulder. This is the first meeting of the new regional group (Mountain States Association for Language and Technology) which includes Colorado, Wyoming, Utah, and New Mexico. Contact Marie Sheppard at (303) 492-2355 or (Email) SHEPPARD_M@CUBLDR.COLORADO.EDU

North West Spring Meeting

May 9-11, 1991 (in conjunction with the PNCFL conference); Spokane, WA. Contact Jerry Jose, Spokane Falls Community College.

"Taking a Byte of the Bit: A Foreign Language Teacher's Guide to New Technology"

June 17-20, 1991. Washington & Lee University. A hands-on conference dealing with implementation and operation of a technologically advanced program in language teaching. Information and application requests should be directed to Paul R. (Dick) Kuettner, Language Laboratory, Washington & Lee University, Lexington, VA (703) 463-8995 or (703) 463-8824.

IALL '91

June 26-29, 1991. Biennial Conference (see p. 58 for details). University of California, Los Angeles. Contact Kathleen Ford, IALL '91 Chair, Language Laboratory, 190 Powell Library, UCLA, Los Angeles, CA 90024. (213) 206-8855. EIL8KEF@OAC.UCLA.EDU

"CALL and Hypermedia"

September 18-20, 1991. University of Exeter. A call is now out for the above theme. For further information, contact: Keith

Cameron, Dept. of French, Queen's Building, University of Exeter, EXETER, EX4 4QH, UK. Internet: CAMERON@UK.AC.EXETER

NEALL Fall Meeting

October 1991. The annual meeting of NEALL (New York, New Jersey, Delaware, and Pennsylvania) is tentatively scheduled for Columbus Day weekend at St. Lawrence University in Canton, NY. The host will be Dale Lally. Contact Robert Henderson, Language Laboratory, G-17 CL, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA 15260.

MWALL '91

October 18-19, 1991. Madison, Wisconsin. "Managing the Language Learning Lab: from Audiocassettes to Zip Codes." Sessions of this regional meeting of the Midwest Association for Learning Labs will focus on administrative operations, circulation systems, production procedures, and staff management and training. Contact Trisha Dvorak, Language Laboratory, University of Michigan, 812 Washington St., Ann Arbor, MI 48109. (313) 764-0424, or Read Gilgen, L & S Learning Support Services, 1220 Linden Drive, Madison, WI 53706. (608) 262-1408.

Joint LLA and IALL Conference

Summer 1992. Plans are underway for a joint meeting of IALL and the Japanese LLA at the LLA 32nd Annual Conference in Japan. More information will be forthcoming.

COPYRIGHT FOLLOW-UP

Bruce Parkhurst bemoans the notoriety heaped upon her as "copyright expert," but nevertheless passes on these questions and answers as a follow-up to her article from *The IALL Journal* (Volume 23, No. 2):

Q: A faculty member wishes to donate a collection of foreign language films on videotape to our labs. Some were commercially purchased while others were taped off-air. How should I respond?

A: Take the commercial versions, but decline the off-air copies. As a private citizen, anyone may retain an off-air copy for home use. You may *not* transfer them to an educational institution.

Q: If a tape program is produced under a federal grant, who owns the copyright?

A: This question is usually resolved in the grant contract document. Copyright may be transferred to a publisher as apparently was the case with the Jordan: *The Spoken Language*.

If you have interesting copyright questions (and answers), please forward them to the editor.

CLASSIFIEDS/ANNOUNCEMENTS

MEDIA-L ListServer In addition to the fledgling LLTI listserver for language technology, there is another one directed toward media professionals. Media-L is moderated by its founder, Jeff Danahue, Director of the Educational Communications Center at the State University of New York at Binghamton.

Summer Fellowship Program The National Endowment for the Humanities announces summer fellowships for K-12 foreign language teachers for the *Summer of 1992*. The fellowship includes \$3750 for six weeks of immersion *abroad* (not for use in the U.S.). Applicants must be teaching at least half-time in a U.S. K-12 foreign language program, have three years teaching experience in foreign languages, five years remaining before retirement, and agree to no other full funding for the summer. For an official application, contact NEH Fellowship Program for FL Teachers, Connecticut College, 270 Mohegan Avenue, New London, CT 06320-4196. (203) 439-2282. *Deadline for 1992 is October 31, 1991.*

POLYLINGUA is a new scholarly journal devoted to the language component of

foreign language study as professed in college and university departments of foreign languages and literatures. It differs from existing journals by being specific to North American higher education but multi-target-language in scope. At least two of our IALL members are members of the editorial board.

Subscriptions are \$10/year for three issues. Contact Francis Lide, Editor, Department of Humanities, Michigan Technological University, Houghton, MI 49931.

Internship Available: National Foreign Language Internship Program, University of Hawaii, August 26-December 20, 1991. Note that the due date for receipt of completed applications (including recommendations) is March 31, 1991!

Internships are for teachers and prospective teachers of Asian, European, and Pacific languages, and researchers in: Foreign language pedagogy and materials development, Foreign language acquisition research (especially classroom research), Interpretation and Translation, Language testing, Technology and language learning (e.g. computer-assisted instruction).

Internships are highly individualized; they are "apprenticeship" relationships. Each intern is assigned to a faculty member who serves as mentor/supervisor. An intern takes an individually arranged program of courses and engages in a project under the mentor's supervision. Each intern will receive a stipend of \$5,000 plus a tuition waiver. For those interns based on the mainland roundtrip airfare is provided.

Selection criteria: Five interns will be selected for Fall '91. Selection is made on the basis of: Professional preparation, goals, experience, Evidence of involvement and commitment to teaching a foreign language, Suitability of the applicant's proposed project, Potential impact on the applicant's internship on the field in general.

Contact: Fall '91 NFLRC Internship Pro-

End of the Reel

gram, SLTCC, Webster 203, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822. (808) 956-8766. FAX: (808) 956-2802.

Language Teaching Summer Programs
Monterey Institute of International Studies.
MA/TFL - Teaching Foreign Language
MA/TESOL. Session June 25-August 8,
1991. Fees: ca. \$3,800 (does not include
living expenses). Application materials
should be submitted by May 11, 1991 (\$50
non-refundable application fee).

Monterey Institute of International
Studies, Admissions Office, 425 Van Buren
Street, Monterey, CA 93940. (408) 647-4123
or (US only) (800) 824-7235.

Position Announcement: Lab Services
Coordinator (Assistant to the Director) at
the University of Wisconsin, Madison. Re-
quires at least the M.A. in foreign language,
instructional media, or Library Science, with
interest/experience in all three. Two years
experience working in a language media
center is also required. The position is on a
full-time, 12-month basis, and is available
immediately. The actual duties and re-
quirements are still being formulated, so
please write for an application. Applica-
tions will be received at least until April 30
or until the position is filled. Contact Read
Gilgen, Director, L & S Learning Support
Services, University of Wisconsin, 1220 Lin-
den Drive, Madison, WI 53706.

Position Announcement: The Univer-
sity at Albany State University of New York,
School of Education, Department of Educa-
tional Theory and Practice seeks an Assis-
tant Professor, Foreign Language Educa-
tion, Tenure-Track.

Duties include: Teach courses in sec-
ondary foreign and second language edu-
cation programs; Teach courses and direct
seminars at the masters and doctoral levels
for students in various teacher education
programs; Advise students at the masters

and doctoral levels; Conduct research on
language acquisition, second language
learning and/or sociocultural issues as they
relate to foreign language education.

Qualifications: Earned doctorate with
specialization related to second and/or
foreign language education. Research
training and/or publications related to sec-
ondary level (7-12) second and/or foreign
language education. Experience in teach-
ing language at the secondary school level.

Preference to: proficiency in two lan-
guages, preferably French and Spanish;
background in psycholinguistics, sociolin-
guistics, and/or applied linguistics; experi-
ence in directing pre-service and inservice
foreign language training programs.

Start date Fall 1991. Closing date: March
15, 1991, or until position is filled. Send
letter of application, vita, transcripts, and 3
letters of reference to: Michael Green, As-
sistant Dean, School of Education, Educa-
tion 239, University at Albany/SUNY, 1400
Washington Avenue, Albany, NY 12222.

Position Announcement: Language Lab
Director/German: Full-time, 1 yr. non-
tenure track appointment, possible renewal
up to 3 yrs, beginning Fall 1991. Appropriate
training and experience to direct the lan-
guage laboratory (audio, video, computer)
and teach two sections of German language
per semester. Strong commitment to un-
dergraduate education and student service.
Applications accepted until position is filled.
AA/EO employer. Women and minorities
encouraged to apply.

Send letter and resume to Dr. Daniel A.
MacLeay, Chair, Department of Foreign
Languages, Southeast Missouri State Uni-
versity, Cape Girardeau, MO 63701.

Search extended for position of Director
of Foreign Language Center, College of Hu-
manities, Ohio State University. Senior po-
sition, available 1 July 1991. Salary competi-
tive. Consideration of applications will be-
gin 1 November 1990, and continue until

position has been filled.

Ideal candidate will have Ph.D. in Second language acquisition, Applied Linguistics, Language Pedagogy, or related discipline. Also significant publications, research, knowledge of applications of technology to language teaching and learning. Will hold a senior appointment in one of the departments of the college, and will have research and teaching experience relevant to position.

Director is Chief Administrator of the Center. Duties include, but not limited to: promotion of faculty research in L2 acquisition and teaching methodology, development of fund-raising sources for Center and for individual faculty, fostering of strong local, regional, and professional ties. Coordination of annual pre-service workshop for new GTAs in the foreign language departments, organization of annual symposium in adult second-language acquisition, and language proficiency testing.

Submit: letter of interest, CV, E-Mail address, and name/address/phone of three references whom candidates will ask to write directly to the Chair of the Search Committee, 186 University Hall, College of Humanities, The Ohio State University, Columbus, OH 43210-1319.

Position Announcement Instructor/Foreign Language Computing Specialist, Anderson Language Technology Center (ALTEC), University of Colorado, Boulder \$28,000 - \$30,000

Unique opportunity to develop use of new instructional technologies. The Computing Specialist will: manage all computer resources (two Macintosh labs, one interactive, office computers, network, all future DOS acquisitions); provide technical support for specialty foreign language software and serve as a technical resource for foreign language faculty; give workshops, classes in educational computing; develop/supervise development of educational software.

Required: strong background with both Macintosh and IBM, experience in instructional design and evaluation of courseware, instructional experience, ability to work patiently and communicate well with a wide variety of personalities

Qualifications: graduate degree in either a foreign language, Educational Technology or Computer Science. With a graduate degree in Ed. Tech or Computing, an undergraduate degree in a foreign language and/or significant experience abroad is expected.

Letter of interest, C.V. and three letters of recommendation must be received by **April 15, 1991** and may be sent to: Asst. Dean Karen Bever, College of Arts and Sciences, C.B. 275, University of Colorado, Boulder, CO 80309-0275

The University of Colorado at Boulder has a strong institutional commitment to the principle of diversity in all areas. In that spirit, we are particularly interested in receiving applications from a broad spectrum of people, including women, members of ethnic minorities and disabled individuals.

PRODUCT NEWS AND ANNOUNCEMENTS

[Editor's Note: the following are summaries of information, press releases, etc., provided by vendors of Language Learning Lab products. The IALL Journal does not endorse any product, but provides this information as a service to our members.]

IBM and Seven Colleges Establish Foreign Language Multimedia Partnership

IBM is donating \$2 million to fund the creation of a Foreign Language Multimedia Consortium that will enable language teachers to create their own multimedia lessons. Multimedia technology allows sound, images, and text to be combined on computers.

End of the Reel

The major focus of the Consortium, comprised of seven U.S. and Canadian colleges, will be the rapid development of replicable multimedia computer programs to help teach foreign languages. The program will include the traditional skills of listening, reading, speaking and writing, as well as a cross-cultural understanding, through the use of, for example video and sound.

According to L. G. "Buzz" Waterhouse, vice president of IBM Academic Information Systems (ACIS), this grant will be significant to both the academic and business communities. "World events in recent years have heightened awareness of the global economy and the need to have increased communication across national boundaries." He added: "Foreign language study is critical and multimedia is a great way to enhance the learning experience."

Participating schools include: Brigham Young University, Provo, Utah; University of Calgary, Alberta, Canada; University of Chicago; University of Illinois, Urbana-Champaign; University of Iowa, Iowa City; University of Pennsylvania, Philadelphia; and Smith College, Northampton, Massachusetts. The University of Iowa will coordinate Consortium activities under the direction of Sue E. K. Otto, Director of the University of Iowa Language Media Center and Co-Director of the Project for International Communication Studies (PICS), and James P. Pusack, Associate Professor of German and also Co-Director of PICS. Other project directors at the constituent institutions are Randall Jones and Jerry Larson (BYU), Donna Mydlarski (Calgary), Robert Hart and C. C. Cheng (Illinois, Urbana-Champaign), Gerald Honigsblum (Chicago), Jack Abercrombie (Pennsylvania), and Robert Davis (Smith). It is worth noting that a significant number of these directors are also IALL members.

The Consortium schools were selected for their leadership positions in instructional technology for the study of foreign languages. They will expand on and coordinate the use of programs integrating interactive videodisc, digitized audio, and CD-ROM technologies. The Consortium will begin developing software for French, German and Spanish, with Japanese to be added during a later phase. Each Consortium member will produce one or more pieces of software suitable for use at other institutions. The goal is to produce not prototypes, but classroom-ready software and robust authoring tools. In addition, the software will be "road-tested" at an additional six to ten sites to be selected as affiliated institutions in 1991. Project developers expect to publish and distribute their products, either commercially or through non-profit channels.

The Institute for Academic Technology (IAT) at the University of North Carolina-Chapel Hill, through its Foreign Language Advisory Group, will work with the Consortium studying teaching techniques related to the use of multimedia technology. The IAT also will assist in disseminating the Consortium's findings to the academic community.

The IBM donation includes Personal System/2 (PS/2) equipment with M-Motion video and AVC Audio boards. The tools and instructional materials developed on the PS/2s will be tested initially in the classrooms of the seven Consortium institutions, then transferred to the affiliated colleges and universities during the second year of the Consortium. Participating schools will receive IBM product support.

For more information about the Foreign Language Multimedia Consortium contact Sue Otto (319-335-2332) or Beverly Knystautas (Foreign Language Specialist, IBM ACIS, 301-571-4250).

Athelstan Newsletter is a quarterly publication by Athelstan, a California-based publishing house of materials on Computer Assisted Language Learning (CALL). In addition to printed materials, several foreign language CAI programs are also available through them. The newsletter is an excellent source for recent developments in FL CAI, video, and other media materials. Sponsoring subscriptions are available for \$10/year (first class mail), while teachers and researchers in the U.S. can receive a complimentary copy (bulk mail). Contact Athelstan Publications, P.O. Box 8025, La Jolla, CA 92038-8025. (619) 689-1757.

The Tandberg User Group publishes *Tandberg: The Viking Press* for those interested in how Tandberg labs are being used.

Also included is information on conferences where Tandberg products will be shown, and other news such as Tandberg technical seminars. Contact Tandberg Educational, Inc., One Labriola Court, Armonk, New York, 10504 (914) 273-6516.

Correction: George Washington, of Didactic International, is the National Sales Representative for SONY audio visual products, not the distributor. Distribution in the eastern United States is handled by CETEK, Inc. of Guilford, Connecticut. West coast distribution is handled by SONY Communications Products Company, Cypress, California. For more information on SONY audio visual products, contact Didactic International, 6900 San Pedro, Suite 147-315, San Antonio, TX 78216 (800) 344-1201.

End of the Reel

IALL '91 **Success in the Language Lab:**
Lab Management
Multimedia
Faculty Involvement

June 26 - 29, 1991
University of California, Los Angeles

If you are...

• interested in the connections between technology and language teaching and language learning • a language or learning lab manager • a language teacher or researcher • a provider of technical services for language teaching and learning

If you attended IALL '89, you know that this conference is THE place to...

• learn about laboratory equipment and management • discover the latest instructional applications of audio, video, computer, and satellite technology • meet and share information with colleagues and industry representatives • ...keep up with the profession!

IALL '91 will feature:

General Sessions keynote addresses by leaders in the fields of education and technology

Breakout Sessions practical aspects and applications of three essential ingredients for Success in the Language Lab: Resource Management, Multimedia, and Faculty Involvement

Exhibits the latest in instructional resources and technology for language teaching and learning

Multimedia Showcase informal presentations of audio, video, and CAI material demonstrated by the developers

Video Clips tours of various lab facilities and orientations to the services they provide

Shop Talks tips on any aspect of lab design, use, or management

Workshops basic information for those who are new to the field of learning labs

Tours instructional resources and technology at UCLA; study tours and recreational options in and around L.A.

Regional Group Dinners meet the people in your area who just might have the answers to your questions

A Southern California Welcome swimming, tennis, volleyball, and a barbecue dinner at the Sunset Canyon Recreation Center

For more information, contact: Kathleen Ford, IALL '91 Coordinator
UCLA
Language Laboratory
190 Powell Library
Los Angeles, CA 90024-1517

IALL membership renewal for 1991

Your membership in the International Association for Learning Labs (IALL) and subscription to the *IALL Journal of Language Learning Technologies* is due for renewal as of January 1991. Membership includes three issues of the Journal, and voting members also receive our newsletter, *IALL News Review*.

IALL also has Regional Learning Lab affiliate groups throughout North America. Check the box on the invoice below if you need information on joining your Regional Group. IALL plans to hold its second biennial summer conference. After a successful IALL'89 at MIT, IALL'91 is scheduled for UCLA in late June.

To renew your membership for 1991, complete the invoice below. Thank you for your continued support of IALL, your professional association for language learning labs and technology.

IALL MEMBERSHIP 1991 RENEWAL/APPLICATION INVOICE

IALL Federal ID Number: 31-1134952

Name _____ Position/Department _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____ Country _____
 Phone _____ Email Address _____

Check off desired membership category and charges:

Educational Member (Voting)	\$25.00	_____
Commercial Member (Non-Voting)	\$40.00	_____
Library Subscription (Non-Voting)	\$40.00	_____

Add Postage (If outside North America): \$15.00 _____

Select any additional publications available.

NALLD Journal Back Issues	each \$5.00	_____
List issues: _____		_____
NALLD Journal Indexes	\$2.00	_____
JETT or IALLJ Back Issues	each \$10.00	_____
List issues: _____		_____
Task-Based Activities...	\$10.00	_____
Designing the Lab of the Future	\$10.00	_____
IALL '89 Video Tours	\$20.00	_____
IALL '89 Audiotapes	each day \$8.00	_____
List days: _____		_____

Total all charges (membership + postage + desired publications) \$ _____

Remit check payable in US funds to IALL. Please Note: Payment must accompany all orders.

Send me information on the Regional Group in my area.

Mail invoice and check to: Robin E. Lawrason, IALL Treasurer
 Media Learning Center, 022-31
 Temple University
 Philadelphia, PA 19122



Learning Technologies Advertising Guidelines/Rates March 1991

... provides exposure to teachers, faculty, learning laboratory directors, and media specialists working to improve language learning through technology. Topics include feature-length articles dealing with the effective uses of technology (audio labs, computers, television, satellite receivers, and interactive video) and with ideas and insights about lab management, design and use.

ACCEPTABLE MATERIAL:

Non-bleed; high-quality photomechanical transfer prints on film or paper (PMT, Copyproof); offset film negatives (high-density litho film right reading with emulsion side down, line and halftone combination as complete montages only). Halftones: 85-120 lines

RATES:

Journal Size 7" x 10"	1 Insertion	3 Insertions
Full page (ad copy: 6" x 9")	\$275	\$250
Half page (ad copy: 2 1/2" x 9", 6" x 4")	\$200	\$175
Quarter page (1 1/2" x 9", 6" x 2 2/5")	\$150	\$125
Covers 2 & 3	\$350	\$325
Cover 4	\$400	\$375

We send tearsheets with invoice.

SCHEDULE:

Issues	Closing Deadline	Publication
Winter	January 1	February
Spring	May 1	June
Fall	September 1	October

SEND INSERTION ORDERS, ALL COPY AND LAYOUT TO:

John S. Huy, Advertising Manager
Ermal Garinger Academic Resource Center
4069 Wescoe Hall
The University of Kansas
Lawrence, Kansas 66045-2167
Phone: (913) 864-4759

We send written confirmation for all ad reservations received.